



Australian Government



jobactive

# အသစ်ရောက်ရှိလာသောရွေ့ပြောင်းနေထိုင်သူများ၊ ယာယီ ကာကွယ်ပေးသည့် ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများနှင့် လူသားချင်း စာနာထောက်ထားမှု ဖြင့်ဝင်ရောက်သူများအတွက် နှစ်ဖက် အပြန်အလှန် တာဝန်ရှိမှု လိုအပ်ချက်များ (Mutual Obligation Requirements)

**Newstart Allowance ၊ Youth Allowance (အခြား)၊ Parenting Payment Single နှင့် Special Benefit (အဆိုပြု ခံထားရသော ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများ) များ လက်ခံ ရရှိသူများအတွက် သတင်းအချက်အလက်များ**

## Mutual Obligation Requirements နှင့် Job Plans

Newstart Allowance, Newstart Allowance ၊ Youth Allowance (အခြား) ၊ Parenting Payment Single (အငယ်ဆုံးကလေးအသက် ၆ နှစ် ပြည့်သည့်အခါ) သို့မဟုတ် Special Benefit (အဆိုပြုခံ ထားရသော ဗီဇာကိုင်ဆောင်သူများ) ရရှိထားလျှင် သင်သည် အလုပ်ရှာဖွေရန်လိုအပ်ပြီး၊ အလုပ်ရရှိရန် အထောက်အကူဖြစ် မည့် အခြားသော လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုလုပ်ငန်းများကို 'mutual obligation requirements' ဟုခေါ်ဝေါ် ပြီး၊ ၎င်းကို jobactive အထောက်အပံ့ပေးသူတစ်ဦးနှင့်အတူ Job Plan ထဲတွင် ထည့်နိုင်သည်။

Principal Carer Parents, Early School Leavers၊ ၅၅ နှစ် နှင့်အထက် အလုပ်ရှာဖွေသူများ နှင့် အလယ်တန်း ပညာရေးတွင် သင်ကြားနေသော အသက်၁၈နှစ် အောက် Special Benefit ခံစားခွင့်ရရှိသူများ၊ စသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များ အတွက်မတူညီသော နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အပြန်အလှန် တာဝန်ရှိမှုလိုအပ်ချက်များလည်း ရှိသည်။ သင့်ကို သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးသူ အတူ သင့်၏ကိုယ်ပိုင် အခြေအနေများကို ကျေးဇူးပြု၍ဆွေးနွေးပေးပါ။

## ဘာလုပ်ဖို့လိုအပ်သလဲ။

ငွေတောင်းခံမှု၏ အစိတ်အပိုင်းအဖြစ် သင်သည် Job Seeker Classification Instrument (JSCI) ကို ပြီးစီးရန် လိုအပ်လိမ့် မည်။ JSCI သည် သင် အလုပ်ခန့်ထားရေး ဝန်ဆောင်မှုများ အတွက် ကူညီပံ့ပိုးမှုအဆင့် မည်မျှလိုအပ်မည်ကို အကဲဖြတ် ရန် အသုံးပြုသော မေးခွန်းများ ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် အလုပ် အင်တာဗျူး မဟုတ်ပါ။ JSCI နှင့်ပတ်သက်သည့် သတင်း အချက်အလက်များ ပိုမိုသိလိုပါက အောက်ပါ အင်တာနက် စာမျက်နှာတွင် ရှာဖွေနိုင်သည်။ <https://docs.employment.gov.au/documents/jsci-fact-sheet-job-seekers>

## Job Plan ကို နားလည်သဘောပေါက်ခြင်း

Department of Human Services (Centrelink) သည် သင့် ကို jobactive သို့မဟုတ် အခြားသော အလုပ်ခန့်ထားရေး ဝန်ဆောင်မှုပေးသူထံ လမ်းညွှန်ပေးလိမ့်မည်။ သင့်ကို ကူညီ သူမှ သင်နှင့်အတူ Job Plan ကို ဖန်တီးရေးဆွဲပြီး၊ သင်အလုပ် တစ်ခုရှာနိုင်ရန် အကူအညီပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုများနှင့် ချိတ် ဆက်ပေးလိမ့်မည်။

သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးသူနှင့် မကြာခဏတွေ့ဆုံရန် လိုအပ်လိမ့်ပြီး သင့်၏ Job Plan မည်သည့်အခြေအနေတွင် ရှိနေသည်ကို ပြန်လည်သုံးသပ်ရန်နှင့် ပြင်ဆင်ရန် လိုအပ်လိမ့်မည်။ ထိုတွေ့ ဆုံမှုများကို "ကူညီပံ့ပိုးသူနှင့် တွေ့ဆုံခြင်းများ" ဟုခေါ်ပြီး၊ ၎င်း သည် လူမှုရေးလုံခြုံမှုဆိုင်ရာဥပဒေ အောက်တွင် လိုအပ်ချက် တစ်ခုဖြစ်သည်။ သင်သည် စကားပြန်တစ်ဦးလိုအပ်ပါက သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးသူမှ စကားပြန်တစ်ဦး စီစဉ်ပေးလိမ့်မည်။ သင်၏ သူငယ်ချင်း သို့မဟုတ် ဆွေးနွေးချိတ်ဆက်မှုများကို ကူညီပံ့ပိုးသူ နှင့်တွေ့ဆုံချိန်တွင် ခေါ်ဆောင်လာနိုင်ပါသည်။ သင်၏ Job Plan အတွက်စဉ်းစားရန် သင်အချိန် လိုအပ်နေလျှင် အလုပ် ကို လက်မခံမီ၊ လက်မှတ်မထိုးမီ အချိန်အထိ "စဉ်းစားချိန်" ရုံး ဖွင့်ရက် (၂) ရက်ရရှိ လိမ့်မည်။

## သင်၏ Mutual Obligation Requirements နှင့် ကိုက်ညီ အောင် မည်ကဲ့သို့ ဆောင်ရွက်မည်နည်း။

သင်အား ပေးအပ်ငွေ ရရှိရန်အတွက် သင်၏ နှစ်ဖက် အပြန် အလှန်တာဝန်ရှိမှု လိုအပ်ချက်များကို ကိုက်ညီရန် ဆောင်ရွက် ရမည်။ သင်၏ Job Plan ရှိ အချက်များ ကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြင့် သင့်လိုအပ်ချက်များ ကိုက်ညီရမည် ဖြစ်သည်။ ဥပမာ- ကူညီ ပံ့ပိုးသူနှင့်တွေ့ဆုံရန်၊ အလုပ်ရှာဖွေရန်၊ ကူညီပံ့ပိုးသူက သင် အလုပ်ရှာဖွေရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်မည်ဟု ယုံကြည် သော အခြားသော လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်ရန် ဖြစ်သည်။ အလုပ်ရှာဖွေသူများစုသည် နှစ်တနှစ်၏ ၆ လအတွင်း သတ် မှတ်ထားသော နာရီအရေအတွက် အတွက်အလုပ်နှင့်တူသော လုပ်ငန်းတစ်ခု လုပ်ရန် လိုအပ်သည်။ ၎င်းကို 'Annual Activity Requirement' (AAR) ဟုခေါ်ပြီး ၎င်းတွင် ဘာသာစကား သို့မဟုတ် အခြားလေ့လာသင်ယူမှု တစ်ခု ပြုလုပ်သော Work for the Dole အစီအစဉ်၊ စေတနာ့ဝန်ထမ်း အလုပ် သို့မဟုတ် Job Plan တွင် ပါဝင်သော အခြား လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်နိုင်သည်။

## ဘာသာစကား၊ စာတတ်မြောက်မှုနှင့် ကိန်းဂဏန်း အတွက် အချက် သင်တန်းများ

ဘာသာစကား၊ စာတတ်မြောက်မှုနှင့် အတွက်အချက် ဆိုင်ရာ သင်တန်းတစ်ခု၊ ဥပမာ ပညာရေး နှင့် လုပ်ငန်းပိုင်ဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင် တတ်မြောက်မှု (SEE) သို့မဟုတ် ရွေ့ပြောင်းနေ ထိုင်သူ လူကြီးများအတွက် အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်း (AMEP) များသို့ သင်၏ကူညီပံ့ပိုးသူမှ လမ်းညွှန်ပေးလိမ့်မည်။ ယင်း သည် သင်၏ Job Plan ထဲတွင် ပါဝင်သည်။ ထိုသင်တန်း တစ်ခုခုတွင် တက်ရောက်နေသူဖြစ်နေလျှင် သင့်ကိုကူညီ ပံ့ပိုးသူ သိရှိစေရန်အကြောင်းကြားသင့်သည်။ သို့မှသာ သူက သင့်၏ Job Plan ၏ လိုအပ်ချက်များထဲမှတစ်ခုအဖြစ် ထည့် သွင်း ပေးနိုင်မည် ဖြစ်သည်။

## သင်ယူလေ့လာမှုသည် ကျွန်ုပ်၏ နှစ်ဖက်အပြန်အလှန် တာဝန် ရှိမှုလိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီနိုင်ပါသလား။

သင့်၏လိုအပ်ချက်များအပေါ်မူတည်ပြီး SEE နှင့် AMEP တို့ အပါအဝင် သဘောတူညီထားသောသင်တန်းများတွင် လုပ်ဆောင်သော အချိန်နာရီများသည် သင်၏ နှစ်ဦးနှစ်ဖက် အပြန် အလှန်တာဝန်ရှိမှုလိုအပ်ချက်များ အားလုံး သို့မဟုတ် အချို့ နှင့် ကိုက်ညီရန် တွက်ချက်နိုင်ပါသည်။ သင်ယူလေ့လာခြင်း အပြင် သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးသူနှင့် သတ်မှတ်ထားသော အချိန် ဇယားအတိုင်း တွေ့ဆုံပွဲများ ကို ပြုလုပ် ရန်လို အပ်လိမ့်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေခြင်းနှင့် အလုပ်အင်တာဗျူးများ ကိုလည်း တက်ရောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ သင့်၏ ကူညီပံ့ပိုးသူမှ ပုဂ္ဂိုလ်ရေးဆိုင်ရာအကြံဉာဏ်များလည်း ပေးနိုင်ပါသည်။

## အချိန်ပြည့်စာသင်ကြားနိုင်ပါသလား။

သင်တန်းကာလသည် ၁၂ လအောက် (သင်ကြားရေးကာလ ၂ လ) ဖြစ်လျှင်၊ သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးနေသူက အလုပ်အကိုင်ရရှိ ရေးအတွက် အစောပိုင်းရလဒ်အဖြစ် သဘောတူညီလျှင်၊ သင် သည် အလုပ်မရနိုင် ဖဲဖြစ်နေလျှင် သို့မဟုတ် သင်သည် အလုပ်တစ်ခု ရရှိရန် မစွမ်းဆောင်နိုင်ခြင်းနှင့် အလုပ်ရရှိရေး ကို များစွာတိုးတက်ကောင်းမွန်စေမည့် သင်တန်းပြီးဆုံးရန် ၆ လ သို့မဟုတ် ၆ လ အောက်သာ ကျန်ရှိနေလျှင်၊ သင်သည် အချိန်ပြည့် စာသင်ကြားနိုင်ပါသည်။

ငင်းသင်တန်းများအတွက် Newstart Allowance နှင့် Youth Allowance (အခြား) နှင့် Pensioner Education Supplement (PES) ကို ရရှိနေသော Principal Carer Parents တို့သည် ၁၂ လ သို့မဟုတ် ၎င်းထက် ကြာသော သင်တန်းများကို အချိန်ပြည့် တက်ရောက်သင်ကြားနိုင်ပါသည်။

## စာသင်နေစဉ် အလုပ်ရှာဖွေရန် လိုအပ်သေးသလား။

လိုအပ်ပါသည်။ အလုပ်ရှာဖွေသူအများစုသည် တစ်လလျှင် အလုပ် ၂၀ ခုအထိ ရှာဖွေရန်နှင့် အခြားလုပ်ရှာမှုများကို လုပ်ဆောင်ရန် လိုအပ်ပါသည်။ ကူညီပံ့ပိုးနေသူသည် သင်၏ အင်္ဂလိပ်ဘာသာကို ကျွမ်းကျင်စွာတတ်မြောက်မှု အပါအဝင် အခြေအနေအရပ်ရပ်ကို သုံးသပ်ပြီး အလုပ်ရှာဖွေရန် လိုအပ် သည့် အရေးအတွက်ကို သတ်မှတ်ပေးလိမ့်မည်။ သင်သည် အလုပ်ရှာဖွေမှုများကို ကူညီပံ့ပိုးနေသူထံသို့ လစဉ် အစီရင်ခံ ရမည်။

## သဘောတူခွင့်ပြုထားသော သင်တန်းတစ်ခုတွင် တက်နေစဉ် အခအကြေး ပေးသောအလုပ်ကို လက်ခံရမည်လား။

လက်ခံသင့်ပါသည်။ Job Plan ထဲရှိ သဘောတူခွင့်ပြုထား သောသင်တန်းနှင့် တချိန်တည်းမဟုတ်သည့် သင်နှင့်ကိုက်ညီ သည့် မည်သည့်အလုပ်မျိုးကိုမဆို လက်ခံရမည်ဖြစ်ပါသည်။

## ကျွန်ုပ်၏လိုအပ်ချက်များနှင့် မကိုက်ညီပါက မည်သို့ဖြစ်မည် နည်း။

သင်သည် တွေ့ဆုံခြင်းတစ်ခု သို့မဟုတ် သင့်၏ လှုပ်ရှားမှုများထဲမှ တစ်ခုကို မလုပ်နိုင်ခဲ့လျှင် သင့်ကိုကူညီပံ့ပိုးသူ ထံသို့ ကြိုတင်အကြောင်းကြားရမည်ဖြစ်ပါသည်။ သို့မဟုတ် သင့်၏ ရပိုင်ငွေတချို့ ဆုံးရှုံးနိုင်ပါသည်။ သို့မဟုတ် သင် ရရှိ မည့်ငွေကိုပေးခြင်းမှ ရပ်ဆိုင်းခံရလိမ့်မည်။ သင်သည် ကြိုတင် အကြောင်းမကြားနိုင်ပါက ကူညီပံ့ပိုးပေးသူကို ဖြစ်နိုင်သမျှ ချက်ချင်း ဆက်သွယ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ သို့မှသာ သူတို့ကို ကြို တင် အကြောင်းမကြားနိုင်ခြင်းအတွက် အကြောင်းပြချက် ကောင်းတစ်ခု ရှိမရှိ ဆုံးဖြတ်ချက်ချနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

**သတင်းအချက်များကို ပို၍ သိရှိချင်ပါသလား။**

သင့်၏ကူညီပံ့ပိုးသူနှင့်ပတ်သက်၍ စိုးရိမ်ပူပန်မှုရှိနေလျှင် Department of Employment National Customer Service Line 1800 805 260 ကိုခေါ်ဆိုနိုင်ပါသည်။ (ကြိုးဖုန်းမှ ခေါ်ဆိုလျှင် အခမဲ့ဖြစ်ပါသည်။)

ဘာသာပြန်တစ်ဦးကို လိုအပ်လျှင် ဘာသာပြန်ခြင်းနှင့် စကားပြန်ခြင်းဆိုင်ရာဝန်ဆောင်မှု (TIS) 131 450\* ကို ကျေးဇူးပြု၍ ခေါ်ဆိုပြီး Department of Employment's National Customer Service Line သို့ခေါ်ဆိုရာတွင် အကူအညီပေး ရန် တောင်းခံနိုင်ပါသည်။

အကြားအာရုံမကောင်းသူ၊ သို့မဟုတ် အကြား သို့မဟုတ် အပြောအာရုံမကောင်းသူဖြစ်နေပါလျှင် National Relay Service ကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ သတင်းအချက်အလက်များ ကို ပို၍ သိရှိလိုလျှင် အောက်ပါ အင်တာနက်စာမျက်နှာတွင် ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်ပါသည်။ [www.relay.service.gov.au](http://www.relay.service.gov.au)

အင်္ဂလိပ်ဘာသာအခေါ်အဝေါ်များ	ဘာသာပြန်ထားသောအခေါ်အဝေါ်များ
Newstart Allowance	အသစ်စတင်ရရှိသော(Newstart) ခံစားခွင့်
Annual Activity Requirement' (AAR)	နှစ်စဉ်လှုပ်ရှားမှုများအတွက်လိုအပ်မှုများ (AAR)
Department of Human Services (Centrelink)	လူသားဆိုင်ရာဝန်ဆောင်မှု ဌာန (ဗဟိုအဆက်အသွယ်)
Early School Leavers	ကျောင်းစောစောထွက်ခဲ့သူများ
Job Plans	အလုပ်ရှာဖွေရေး အစီအစဉ်များ
Job Seeker Classification Instrument (JSCI)	အလုပ်ရှာဖွေသူများအား ခွဲခြားသည့် နည်းစနစ်(JSCI)
jobactive	အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေရေးဆိုင်ရာ
National Customer Service Line	အမျိုးသား သုံးစွဲသူ ဝန်ဆောင်မှုဆိုင်ရာ တယ်လီဖုန်းလိုင်း
Parenting Payment Single	တစ်ဦးချင်း မိဘထောက်ပံ့ကြေး
Pensioner Education Supplement (PES)	ပင်စင်စားများ ပညာရေးဆိုင်ရာ အထောက်အပံ့များ(PES)
Principal Carer Parents	အဓိက စောင့်ရှောက်သူ မိဘများ
Special Benefit	အထူး အကျိုးခံစားခွင့်
Work for the Dole	အလုပ်အကိုင်မရခင် ထောက်ပံ့ကြေးယူထားသူများ လုပ်ကိုင် ရသော အလုပ်
Youth Allowance	လူငယ်စရိတ်